



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°190 20 OCTOBRE 2023



TOURNOI DE FOOTBALL DES COMMUNAUTÉS

Réaffirmer l'ancrage
territorial...

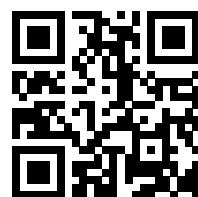
Page 7

Actu

DEVELOPPEMENT DE LA ZONE INDUSTRIALE PORTUAIRE

L'énergie électrique comme facteur clé

Page 3



Sommaire

3 ACTU
DEVELOPPEMENT DE LA ZONE INDUSTRIALE PORTUAIRE
L'énergie électrique comme facteur clé

4 NEWS
DEVELOPMENT OF THE PORT INDUSTRIAL ZONE
Electricity, a Key Factor

5 REACTION
Benjamin BISSAI
Conseiller Technique No3
Technical Advisor No. 3

6 BON A SAVOIR
TOURNOI DE FOOTBALL DES COMMUNAUTÉS RIVERAINES
Réaffirmer l'ancrage territorial du PAK

7 BUSINESS POINT
ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI
Promotion en cours

8 LEXIQUE - SOURIRE

La lettre
du **PAK**

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Félicité BAHANE N.-
Rédacteurs : Patrice LOUMOU, Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU - **Contributions :** Albert Jonathan METOTE N., Sandrine Vanessa NGONO, Habiba AODOU,
Mohamadou Aboubakar SABO - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH, Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU CHETEY

 www.pak.cm

 contact@pak.cm

 +237 222 462 100

 [@portofkribi](https://www.facebook.com/portofkribi)

 [kribiport](https://www.linkedin.com/company/kribiport)

 [@PortOfKribi](https://twitter.com/PortOfKribi)

La lettre du **PAK**

2

N°190 - DU 20 OCTOBRE 2023



DEVELOPPEMENT DE LA ZONE INDUSTRIALO PORTUAIRE

L'énergie électrique comme facteur clé

En recevant ce 16 octobre une délégation d'EDF, Patrice MELOM a une fois de plus appelé de tous ses vœux à la matérialisation des projets de fourniture en énergie électrique prévus sur la ZIPK.

C'est ce lundi, 16 octobre 2023, que Patrice MELOM, Directeur Général du Port Autonome de Kribi (PAK) a reçu une délégation d'EDF Cameroun, filiale de l'opérateur français EDF (Electricité de France).

Durant les deux heures qu'aura duré l'audience, les deux parties, tout en partageant les mêmes vues sur l'énergie électrique comme préalable incontournable pour un développement industriel, ont passé en revue plusieurs solutions à même de répondre aux besoins énergétiques actuels et futurs de la zone industrialo-portuaire de Kribi (ZIPK).

Espace de type « Greenfield » attenant aux quais et aux terminaux, la ZIPK est un vaste domaine s'étendant sur 15 000 hectares auquel est attachée une double vocation. D'abord, celle d'accueillir les industries transformant les matières premières du sous-sol ainsi que les productions agricoles en vue de leur exportation. Ensuite, celle de servir de dorsale de développement et de plaque tournante des nouvelles ambitions d'industrialisation du Cameroun.

Depuis 2018, la Direction Générale du PAK s'attèle à mettre en place des actions visant à faciliter l'implantation d'activités industrielles génératrices de valeur et de trafic. Des actions qui, malheureusement, sont grevées par un déficit en fourniture électrique sur la ZIPK. Les sources d'énergie électrique actuellement disponibles ne permettant pas aux entreprises installées de déployer leur plein potentiel.

En effet, la zone industrialo-portuaire de Kribi est actuellement

alimentée via une ligne électrique bi-terne de 30 kV à partir du poste source 225/30 kV de 36 MVA de Mpolongwe (entrée Est de Kribi). Cette ligne capable de transiter une énergie d'environ 40 MW, mais dont la capacité est limitée par le transformateur de tête à 16 MW dont 8 MW par terne/ligne. Soit une production de 40 % seulement de sa capacité.

Or, les besoins à date tournent autour de 23 MVA. À moyen terme, la demande gravitera autour de 100 MW et plus. Cette insuffisance de l'énergie électrique constitue en elle-même une contrainte opérationnelle sérieuse à l'attractivité du port de Kribi vis-à-vis des autres plateformes portuaires du Golfe de Guinée.

Le futur de la zone industrialo-portuaire de Kribi est d'être un environnement portuaire croissant et dynamique. Pour relever le défi des clusters industriels - donc de voir Kribi réaliser l'objet de sa vocation- il va être question pour les pouvoirs publics :

- **D'accélérer la réalisation du projet de construction d'une ligne biterne de 225 kV de 120 MVA reliant KPDC au port de Kribi ;**
- **De mettre en place une biterne de 225 kV de 211 MW reliant Memve'ele au Port de Kribi ;**
- **Et dans une moindre mesure, de hâter la mise en vigueur du régime sur les zones économiques au Cameroun, notamment par la création de l'Agence de Promotion des Zones Économiques, qui pourrait offrir des tarifs préférentiels aux entreprises installées dans la ZIPK.**

C'est à ce prix que là que la ZIPK pourra continuer son expansion, dans une logique d'aménagement stratégique du territoire national. C'est ainsi que le port de Kribi jouera effectivement son rôle dans la réalisation des objectifs du secteur industriel de la SND 30, en particulier dans le domaine de la sidérurgie en raison des activités industrielles prévues dans cette zone portuaire.

Joseph Patrice LOUMOU

DEVELOPMENT OF THE PORT INDUSTRIAL ZONE

Electricity, a Key Factor

During the audience granted on 16 October 2023 to a delegation of EDF, Patrice MELOM once again expressed his wish to see electricity supply projects come to fruition.

This Monday 16 October 2023, Patrice MELOM, the General Manager of the Port Authority of Kribi (PAK) received a delegation of EDF Cameroun, a subsidiary of the French company EDF (Électricité de France). During the two-hour audience, both parties, sharing the same views on electricity being an undeniable prerequisite for industrial development, reviewed various solutions that could meet the current and future energy needs of the Kribi Port Industrial Zone (ZIPK).

Located next to quays and terminals, the greenfield ZIPK is a huge 15,000-ha domain with a two-fold purpose. First, hosting industries processing subsoil raw materials and agricultural produce for export. Secondly, becoming the mainstay of development and the hub of Cameroon's new industrialisation ambitions.

Since 2018, PAK Top Management spares no efforts to facilitate the establishment of industrial activities that generate value and traffic. Unfortunately, the various actions carried out are hampered by a lack of electricity supply in the ZIPK. The current sources of electricity supply do not provide enough room for companies to operate fully.

As a matter of fact, the Kribi Port industrial zone is currently supplied with electricity through a 30 kV twin-tower power line from the 36 MVA 225/30 kV substation at Mpolongwe (east entrance to Kribi). This line can transfer around 40 MW but its capacity is limited by the top transformer to 16 MW, of which 8 MW is per transformer/line. In other words, the line produces only 40% of its capacity.

However, current electricity needs in the zone stand around 23 MVA. In the medium term, demand will be around 100 MW or more. This lack of electricity in itself is a major operational constraint with an adverse effect on the attractiveness of the port of Kribi as compared to other ports in the Gulf of Guinea.

The future of the Kribi Port Industrial Zone is to be a growing and dynamic port environment. To tackle the challenges of industrial clusters, that is, seeing Kribi achieve its purpose, the Government will have to:

- **Accelerate the construction of a 225 kV, 120 MVA trunk line linking KPDC to the port of Kribi;**
- **Install a 211 MW 225 kV transmission line linking Memve'ele to the port of Kribi;**
- **And to a lesser extent, to speed up the implementation of the economic zones regime in Cameroon, especially by setting up an Economic Zones Promotion Agency, which could offer preferential rates to companies setting up in the ZIPK.**

That is how the Kribi Port Industrial Zone could continue its expansion with the aim to strategically develop the national territory. Thus, the port will be able to fully play its part in achieving the objectives of the industrial sector as defined in SND30, namely in the steel industry due to the various industrial activities planned to take place in the port zone.

Joseph Patrice LOUMOU

“ Doter le port de Kribi de toutes les infrastructures de base nécessaires ”

« Le fonctionnement et l'existence même d'une zone industrielle dans l'environnement portuaire de Kribi sont conditionnés par la conjonction de plusieurs facteurs. Il faut qu'ils soient réunis, autrement la zone ne pourra pas véritablement se déployer. La disponibilité quantitative et qualitative de l'énergie électrique est l'un de ces éléments essentiels. Sa non-disponibilité ne permet pas l'existence de la zone industrielle et son insuffisance aurait pour conséquence, un déploiement plus ou moins atrophié.

La zone industrielle actuelle, en photo instantanée, est dans une phase qu'on pourrait qualifier d'embryonnaire au vu du potentiel qu'a le PAK. Et par rapport à sa taille actuelle, les besoins en énergie électrique restent couverts principalement par la ligne biterne 30 KV prenant source à KPDC et atterrissant à Mboro. La puissance maximale pouvant transiter par cette ligne n'est pas encore atteinte. Toutefois il va de soi, au vu des projets en cours de réalisation que cette capacité maximale sera très vite dépassée. Aussi observons-nous de très nombreuses initiatives du PAK et des propositions de divers partenaires visant à pallier ce risque et à maintenir un niveau de disponibilité toujours à la hauteur de la demande.

L'audience accordée par le Directeur Général aux responsables d'EDF participe de cette logique. L'actionnaire unique du PAK actuel est l'Etat du Cameroun. Et de ce fait, la responsabilité à tous égards de doter le PAK d'infrastructures nécessaires à son fonctionnement et à sa croissance reste la sienne. Des actions sont en cours, initiées par le top management du PAK auprès du propriétaire pour qu'il joue pleinement son rôle. Pour faire simple, le PAK essaie, autant que faire se peut, de rappeler, d'aiguillonner le Gouvernement de la République dont la mobilisation est lourde du fait de l'échelle des problèmes à résoudre. Et toute tribune pour le faire, est la bienvenue ».



Benjamin BISSAI

*Conseiller Technique No3
Technical Advisor No. 3*

“ Provide PAK with infrastructures required for its operation and growth ”

“The existence and operation of an industrial zone in the port of Kribi hinge upon various factors which have to be met. Otherwise, the zone cannot become fully operational. Having quality and enough electricity is one of such key factors. With no electricity, the zone cannot exist and if there is not enough electricity, the development of the zone will be more or less hampered. The industrial zone as it stands now is in an embryonic stage as compared to PAK's potential. As regards its current size, electricity needs are covered mainly by the 30kv twin-circuit line originating at KPDC and terminating at Mboro. The maximum power that could transit through this line is yet to be met. However, it is obvious that looking at the projects currently underway, this maximum capacity will soon be exceeded. We thus have an array of initiatives at PAK and proposals from various partners to mitigate this risk and ensure that there is enough electricity to always meet demand.

The audience that the General Manager granted EDF managers falls in this line. PAK sole shareholder is the State of Cameroon. In this regard, it is the State's responsibility to provide PAK with the infrastructures required for its operation and growth. There are actions in the pipeline that were initiated by PAK towards the sole shareholder to have it play its role fully. In simple terms, PAK is trying as much as possible to call on the Government whose reaction is slow due to the size of the challenges to be tackled. Thus, any means to have a reaction is welcome ”.



Bon à savoir

TOURNOI DE FOOTBALL DES COMMUNAUTÉS RIVERAINES



Réaffirmer l'ancrage territorial du PAK

Une organisation du PAK pour promouvoir les activités sportives et ludiques au sein des communautés et renforcer le dialogue avec le Port

La ville de Kribi va dans les prochains jours, vibrer aux sons des cloches et trompettes du tournoi de football des communautés riveraines.

Une compétition qui, durant une dizaine de jours, mettra aux prises 7 chefferies de groupements de Kribi. Il s'agit, pour les nommer, des chefferies ci-après : Evouzok-Ewondo ; Fang-Ngoumba ; Mabi-sud ; Mabi-Pfiebouri ; Batanga-nord et Batanga-sud.

Le tournoi se déroulera au stade du Lycée technique de Kribi. Ces sept équipes s'affronteront dans une poule unique qui, à la fin, dévoilera un vainqueur et plusieurs autres distinctions d'encouragements.

Organisée par le Port Autonome de Kribi (PAK), cette manifestation sportive vise à renforcer les liens entre le PAK et les communautés bordières au port en eau profonde en promouvant une activité saine et accessible.

Pour ce faire, l'ensemble des chefs des communautés concernées ainsi qu'une vingtaine de prescripteurs et points focaux et plus d'une centaine de volontaires vont être mis à contribution afin de faire de cet événement un moment de fusion entre un Port et son Territoire d'influence.

C'est en 2021 que le PAK a élaboré sa politique de responsabilité sociétale d'entreprise (RSE). Un ensemble d'engagements très ambitieux destinés à en faire une entreprise éthique et responsable, en quête d'excellence et soucieuse du bien-être des communautés riveraines et de la préservation de l'environnement. Cette politique RSE induit la volonté du PAK de mener ses activités d'une manière compatible avec les besoins sociaux, environnementaux et économiques

équilibrés des communautés dans lesquelles il opère.

Dans cette optique, le PAK inscrit sa relation avec les territoires et les communautés pour son ancrage sociétal dans ses zones d'opérations. Toutes les parties concernées par le devenir de la Ville et du Port ont ainsi la possibilité d'aborder ensemble des thématiques communes.

Toutes choses qui ont conduit le PAK à disposer, dans son organigramme, d'un service « Développement Durable et Relations avec les Communautés Riveraines ». Un Service qui a pour mission d'établir le dialogue avec lesdites communautés, de manière à recueillir leur ressenti, leurs préoccupations et leurs doléances. Le Programme d'Accompagnement Socio-économique de la localité de Kribi (PASEK) a été élaboré et se déploie progressivement sur le territoire. Il est l'outil principal de mise en œuvre des actions de développement visant à répondre aux impacts socio-économiques engendrés par l'implantation du port.

A travers le tournoi des chefferies des groupements, c'est le levier Sport qui va être activé pour créer une saine émulation et mettre ainsi en avant les valeurs d'excellence, d'éthique, de respect, de bien-être et de préservation. Une preuve concluante que le Port et ses Communautés peuvent ensemble célébrer un événement au cours duquel, le football d'une part, la culture, le divertissement et le tourisme d'autre part, cohabitent pour un équilibre et une harmonie parfaits.

En tant qu'opérateur majeur et déterminant dans les changements structurels de son territoire, le PAK a une grande responsabilité à l'égard des populations impactées directement et indirectement du fait de son activité.

La fête s'annonce belle. A la fin un seul mot d'ordre : que vive le sport en général et le football en particulier au sein des communautés riveraines et autochtones du port en eau profonde de Kribi.

Joseph Patrice LOUMOU



PORT AUTONOME DE KRIBI
PORT AUTHORITY OF KRIBI

ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI

Accélérateur de croissance



Kribi c'est facile comme **PAK**

www.pak.cm



Lexique

- **ALMANACH NAUTIQUE (NANTICAL ALMANACH):**

Recueil d'informations diverses, plus ou moins élaborées, intéressant le quotidien du navigateur (ex. annuaires des marées, rappels de balisages, des méthodes de navigation, éphémérides...).

- **ALVÉOLE:** *Emplacement de stockage dans un palettier.*



SOURIRE

Charlie je suis fatigué de Paul, il n'a de cesse de me tromper je vais le quitter !



Tu es avec un homme qui te fait souffrir et tu veux le quitter? Donc tu veux qu'il fasse d'autres victimes? Ma soeur, reste là-bas et sauve le reste !



Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.